Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1938)

Heft: 2

Artikel: Schweizer Skimeisterschaft : 11.-13. III. 1938 = Championnat suisse de ski = Campionato svizzero di sci

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-778590

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Am Start – Au départ – Allo start

Schweizer Skimeisterschaft

Championnat suisse de ski

Campionato svizzero di sci

11.—13. III. 1938

Um die Märzmitte ist Wengen am schönsten. Droben an den Bergflanken liegt führiger Sulzschnee und auf dem breiten, nach Norden gewendeten Waldblatt unter der Wengernalp stäubt noch leichtes Pulver von den Tannen. Die flutende Märzensonne hat alle Gesichter kakaobraun gebrannt und die Stimmung des festgebenden Kurplatzes geht in hohen Wogen.

Zum zweitenmal trägt der Schweizerische Skiverband seine Meisterschaftsrennen in Wengen aus. Skimeister der Schweiz wird der beste Kombinierte aus Abfahrt, Sprunglauf, Langlauf und Slalom; in jeder Disziplin gibt es überdies eine Einzelmeisterschaft. Die Damen-Skimeisterin wird aus Abfahrt und Slalom hervorgehen und auch hier entscheidet jede Disziplin für sich über die Einzelmeisterschaft.

Englische Zuschauer – Spectateurs anglais – Spettatori inglesi

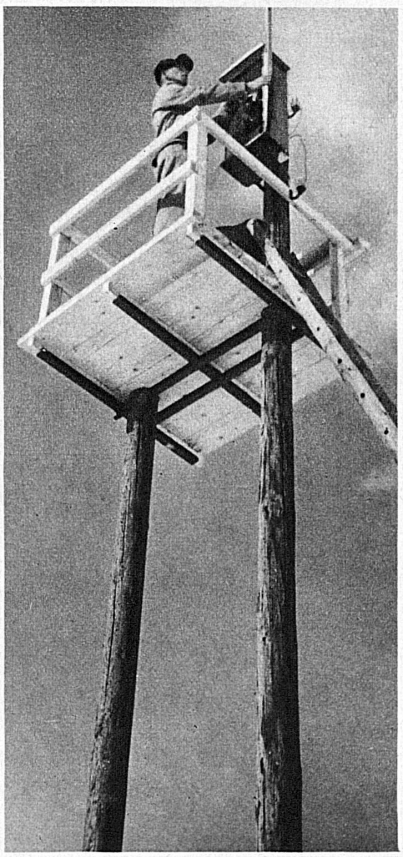
Zum erstenmal wird in Wengen der Kombinationssprunglauf vom Schlusstag an den ersten Tag vorverlegt. Das hat seinen wichtigen Grund, denn erstens wird schärfer gesprungen, und der Anlass steht nicht im Schatten des Spezialsprunglaufes; zweitens ist es für die Rennbesucher wertvoll, gleich am Anfang alle Meisterschaftsanwärter im Rahmen einer ortseinheitlichen Konkurrenz kennen zu lernen.

Für den Zuschauer ist in Wengen gut gesorgt. Die Sportzüge der Wengernalpbahn erschliessen das ganze Gelände durch einen dichten, leistungsfähigen Zugsverkehr. Alle Startplätze sind leicht zugänglich, und wer als Skifahrer von der Kleinen Scheidegg oder Wengernalp herab ins Kampfgelände sticht, der findet überall prächtige Geländepunkte längs der Rennstrecken.

Der Kurort Wengen gibt für die Festbesucher sehr vorteilhafte Pauschalpreiskarten heraus. Nach Hotelkategorien abgestuft und beginnend am Mittwoch, Donnerstag, Freitag oder Samstag und endend am Montagmorgen, kann man sich von Fr. 24.— bis Fr. 83.— ausgezeichnet versorgen lassen. Wer von diesen Vergünstigungen Gebrauch zu machen wünscht, tut gut daran, seine Festkarte mindestens eine Woche vor dem Rennen beim Quartierbureau in Wengen zu bestellen unter Angabe der gewünschten Hotelkategorie (1., 2., 3.) und Nennung des Ankunftstages.

—sk.

L'Association suisse des clubs de ski va faire courir, pour la deuxième fois à Wengen, le championnat suisse. Sera proclamé champion le coureur qui aura obtenu les meilleurs résultats combinés dans les concours de descente, de saut, la course de fond et le



Der Slalomturm – La tour de contrôle pour le slalom – La torre di controllo per lo slalom

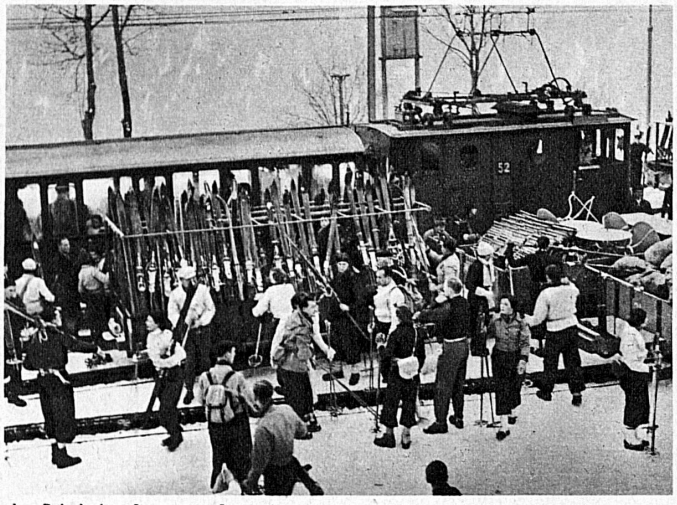
slalom; dans chacune de ces disciplines, il y aura en outre un championnat spécial. Le championnat suisse dames portera sur la course de descente et le slalom, qui, également, feront chacun l'objet d'un championnat.

Pour la première fois le concours de saut combiné se fera non pas le dernier jour, mais le premier. Cette manière de faire présente divers avantages; tout d'abord, les sauts ont plus de mordant et de race, ils sortent du cadre du saut spécial; ensuite, les spectateurs apprécieront certainement la possibilité qui leur est ainsi offerte de juger dès le début, au même endroit, les chances des divers concurrents.

A Wengen, les visiteurs trouveront tout ce qu'ils désirent. Les trains de sport du chemin de fer de la Wengernalp permettront d'arriver sans peine jusqu'aux endroits où se disputeront les concours, et le trafic se déroulera sans accroc grâce à l'intense circulation des convois. Les endroits de départ seront facilement accessibles; les skieurs venant de la Petite-Scheidegg ou de la Wengernalp trouveront partout des descentes magnifiques le long des pistes de course.

A l'occasion du championnat suisse de ski, Wengen accorde aux visiteurs des cartes à prix forfaitaire très avantageux. Pour une somme de fr. 24.— à fr. 83.—, selon la catégorie d'hôtel choisie, et à partir du mercredi, du jeudi, du vendredi ou du samedi jusqu'au lundi matin, les visiteurs seront à tous points de vue excellemment servis. Quiconque désire profiter de ces conditions éminemment avantageuses fera bien de commander sa carte de fête auprès du bureau des logements de Wengen au moins huit jours avant le début des concours, en indiquant la catégorie d'hôtel choisie (1re, 2me, 3me) et le jour d'arrivée.

In Wengen – A Wengen



Am Bahnhof – La gare – La stazione

Winterstimmung – Promenade hivernale – Passeggiata invernale

Saisonbetrieb – Hôtes du village – Ospiti stranieri nel villaggio

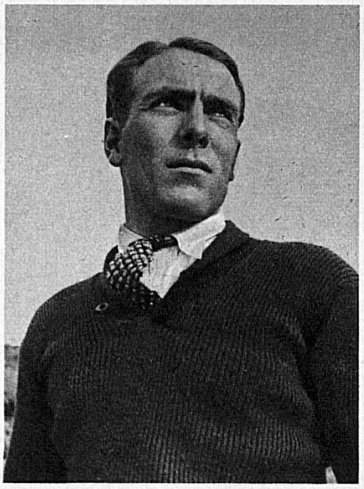
A Wengen si svolgeranno, per la seconda volta, le gare di campionato della Federazione svizzera di Sci. Avrà il titolo di campione svizzero il vincitore assoluto nella combinata di discesa diretta, salto, fondo e slalom; inoltre verrà proclamato un campione per ogni singola disciplina. Il campionato femminile svizzero verrà disputato in una combinata discesa diretta e slalom; anche qui, ogni disciplina, avrà inoltre un campione proprio.

Una novità dei campionati di Wengen è costituita dal fatto che la gara di salto per la combinata avrà luogo il primo giorno invece che alla fine della manifestazione. È questo un fattore di grande importanza, inquantochè anzitutto si avranno esibizioni più notevoli in fatto di salto e l'interesse per le gare seguenti non verrà offuscato dalla brillante gara per il campionato speciale di salto; in secondo luogo, un programma così stabilito permette allo spettatore di far conoscenza già sin dall'inizio coi futuri campioni, in una gara che si svolge in posto unico.

Wengen fa di tutto per ricevere degnamente i propri ospiti. I treni speciali della Wengernalpbahn si succederanno con una frequenza tale da soddisfare ogni esigenza e permetteranno agli spettatori di raggiungere facilmente i punti di partenza delle gare. Anche gli sciatori che scenderanno dalla Kleine Scheidegg o dalla Wengernalp sui luoghi della competizione, troveranno ovunque del terreno favorevole lungo i percorsi officiali.

La stazione climatica di Wengen rilascia ai visitatori dei Campionati sciistici delle tessere a prezzo globale assai convenienti, ad una tariffa che varia a seconda della categoria dei singoli alberghi. Si potranno avere così, vitto e alloggio eccellenti a partire da mercoledì, giovedì, venerdì o sabato e fino a lunedì mattina, per un prezzo da fr. 24.— a fr. 83.—. Chi desidera approfittare di questa facilitazione farà bene di ordinare la sua Carta della festa, almeno una settimana prima delle gare, presso il Quartierbureau a Wengen, indicando la categoria d'albergo desiderata (1a, 2a, 3a) e il giorno d'arrivo.

Phot.: Bleuler, Nino, Senn



Zwei prominente Wengener Skifahrer: Hans Schlunegger und Heinz von Allmen – Deux fameux coureurs de Wengen: Hans Schlunegger et Heinz von Allmen – Due prominenti sciatori di Wengen: Hans Schlunegger e Heinz von Allmen